

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi. Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka

- Ryzyko przytrzaśnięcia palców podczas chwytania lub odkładania skrzynki
- Możliwość przecięcia i uszkodzenia konstrukcji przy zbyt dużej wadze
- Ryzyko potknięcia się o pozostawiony na ziemi koszyk
- Uszkodzenia mechaniczne (np. pęknięcia uchwytów lub ścianek) mogą spowodować skaleczenia
- W przypadku używania na zewnątrz: poślizgnięcie na mokrej powierzchni lub niepewne ustawienie skrzynki
- Nieprawidłowe ułożenie butelek może doprowadzić do ich wypadnięcia lub rozbicia

Instrukcja bezpiecznego używania

- Przed użyciem sprawdź stan techniczny koszyka – nie używaj uszkodzonego produktu
- Nie przeciążaj – maksymalne obciążenie zależy od modelu i materiału (zwykle do 10–12 kg)
- Podnoś koszyk oburącz, trzymając za uchwyty
- Przechowuj w miejscu suchym, stabilnym, poza zasięgiem małych dzieci
- Ustawiaj koszyk na równej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu
- W przypadku transportowania butelek szklanych – zabezpiecz je przed stłuczeniem
- Nie używaj produktu jako podestu, siedziska ani w inny sposób niezgodny z przeznaczeniem

Utylizacja

- W przypadku uszkodzenia koszyk należy oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów z tworzyw sztucznych lub metalu (zgodnie z materiałem)
- Nie wyrzucać do odpadów zmieszanych, jeśli istnieje możliwość recyklingu
- W przypadku wersji drewnianych – oddać do punktu odbioru odpadów wielkogabarytowych lub drewna
- Nie spalać i nie wyrzucać na łonie natury

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are written simply and clearly, with consideration for elderly users and those with limited

mobility.

Product intended for persons over 14 years of age.

Risk Analysis

- Risk of finger pinching when handling or placing down the crate
- Possibility of overloading and damaging the structure due to excessive weight
- Tripping hazard if the crate is left on the ground
- Mechanical damage (e.g., broken handles or walls) may cause cuts
- When used outdoors: risk of slipping on wet surfaces or unstable positioning
- Improper bottle arrangement may lead to falls or breakage

Safe Use Instructions

- Check the crate's condition before use – do not use if damaged
- Do not overload – maximum load depends on model and material (typically up to 10–12 kg)
- Lift the crate with both hands, using the handles
- Store in a dry, stable place, out of reach of small children
- Place the crate on a level surface to prevent tipping
- If carrying glass bottles – secure them to prevent breakage
- Do not use the crate as a platform, seat, or for any unintended purpose

Disposal

- If damaged, dispose of the crate at a collection point for plastic or metal waste (depending on material)
- Do not discard in mixed waste if recycling is possible
- For wooden versions – take to a collection point for bulky or wooden waste
- Do not burn or dispose of in nature

Čeština

Tato bezpečnostní doporučení byla připravena v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Výrobek je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik

- Riziko přiskřípnutí prstů při uchopení nebo pokládání přepravky
- Možnost přetížení a poškození konstrukce při nadměrné hmotnosti
- Riziko zakopnutí o přepravku ponechanou na zemi
- Mechanické poškození (např. prasklé rukojeti nebo

stěny) může způsobit poranění

- Při venkovním použití: riziko uklouznutí na mokřem povrchu nebo nestabilního postavení
- Nesprávné uložení lahví může vést k jejich pádu nebo rozbití

Pokyny pro bezpečné použití

- Před použitím zkontrolujte stav přepravky – nepoužívejte poškozený výrobek
- Nepřetěžujte – maximální zatížení závisí na modelu a materiálu (obvykle do 10–12 kg)
- Zvedejte přepravku oběma rukama za rukojeti
- Uchovávejte na suchém a stabilním místě, mimo dosah malých dětí
- Umístěte přepravku na rovný povrch, aby nedošlo k jejímu převrácení
- Při přepravě skleněných lahví zajistěte ochranu proti rozbití
- Nepoužívejte výrobek jako stoličku, podložku nebo jiným nevhodným způsobem

Likvidace

- Poškozenou přepravku odevzdejte do sběrného místa pro plastový nebo kovový odpad (dle materiálu)
- Nevhazujte do smíšeného odpadu, pokud je možná recyklace
- Dřevěné verze odevzdejte do sběrného dvora pro objemný nebo dřevěný odpad
- Nepalujte a neodhazujte v přírodě

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, so zreteľom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou. Výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizík

- Riziko privretia prstov pri uchopení alebo ukladaní prepravky
- Možnosť preťaženia a poškodenia konštrukcie pri príliš veľkej hmotnosti
- Riziko zakopnutia o prepravku ponechanú na zemi
- Mechanické poškodenie (napr. prasknuté rukoväte alebo steny) môže spôsobiť poranenia
- Pri používaní vonku: riziko pošmyknutia na mokrom povrchu alebo nestabilného umiestnenia
- Nesprávne uloženie fliaš môže viesť k ich vypadnutiu alebo rozbitiu

Pokyny na bezpečné používanie

- Pred použitím skontrolujte technický stav prepravky – nepoužívajte poškodený výrobok
- Nezaťažujte nadmerne – maximálne zaťaženie závisí od modelu a materiálu (zvyčajne do 10–12 kg)
- Dvíhajte prepravku oboma rukami za rúčky
- Uchovávejte na suchom, stabilnom mieste, mimo dosahu malých detí
- Umiestňujte prepravku na rovný povrch, aby sa predišlo prevráteniu
- V prípade prepravy sklenených fliaš ich zabezpečte proti rozbitiu
- Nepoužívajte výrobok ako podstavec, sedadlo alebo inak nevhodne

Likvidácia

- Poškodenú prepravku odovzdajte do zberného miesta pre plast alebo kov (v závislosti od materiálu)
- Nevhazujte do zmesového odpadu, ak je možná recyklácia
- Drevené verzie odovzdajte na zberné miesto pre veľkoobjemový alebo drevený odpad
- Nespaľujte a nevyhadzujte v prírode

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Personen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität. Produkt bestimmt für Personen ab 14 Jahren.

Risikobewertung

- Gefahr des Einklemmens der Finger beim Anheben oder Absetzen der Kiste
- Möglichkeit der Überlastung und Beschädigung der Struktur bei zu hohem Gewicht
- Stolpergefahr, wenn die Kiste auf dem Boden liegen gelassen wird
- Mechanische Schäden (z. B. gebrochene Griffe oder Wände) können Schnittverletzungen verursachen
- Bei Nutzung im Freien: Rutschgefahr auf nassem Untergrund oder instabiler Stand
- Falsch platzierte Flaschen können herausfallen oder zerbrechen

Sichere Verwendung

- Vor Gebrauch den Zustand der Kiste prüfen – bei Beschädigung nicht verwenden
- Nicht überladen – die maximale Belastung hängt vom Modell und Material ab (in der Regel bis zu 10–12 kg)
- Die Kiste mit beiden Händen an den Griffen anheben
- Trocken, stabil und außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren
- Die Kiste auf ebenem Untergrund abstellen, um

Umkippen zu vermeiden

- Glasflaschen beim Transport sichern, um Bruch zu vermeiden
- Nicht als Sitzgelegenheit, Tritt oder zu anderen nicht bestimmungsgemäßen Zwecken verwenden

Entsorgung

- Beschädigte Kisten zum Sammelpunkt für Kunststoff- oder Metallabfälle bringen (je nach Material)
- Nicht im Restmüll entsorgen, wenn Recycling möglich ist
- Holzkisten zu einer Sammelstelle für Sperr- oder Holzabfälle bringen
- Nicht verbrennen oder in der Natur entsorgen

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків, пов'язаних з неправильним використанням. Попередження сформульовано просто й зрозуміло, з урахуванням потреб літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю. Продукт призначений для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків

- Ризик защемлення пальців під час перенесення або опускання ящика
- Можливість перевантаження та пошкодження конструкції при надмірній вазі
- Ризик спіткнутися через залишений на підлозі ящик
- Механічні пошкодження (наприклад, тріщини в ручках або стінках) можуть призвести до порізів
- При використанні на вулиці: ризик посковзнутися на мокрій поверхні або нестійке розміщення
- Неправильне розміщення пляшок може спричинити їх падіння або розбиття

Інструкції з безпечного використання

- Перед використанням перевірте технічний стан ящика — не використовуйте пошкоджений виріб
- Не перевантажуйте — максимальне навантаження залежить від моделі та матеріалу (зазвичай до 10–12 кг)
- Піднімайте ящик обома руками, тримаючи за ручки
- Зберігайте у сухому та стабільному місці, подалі від маленьких дітей
- Ставте ящик на рівну поверхню, щоб уникнути перекидання
- Під час транспортування скляних пляшок — зафіксуйте їх, щоб уникнути розбиття
- Не використовуйте виріб як сидіння, підставку або для інших цілей, не передбачених призначенням

Утилізація

- У разі пошкодження ящик слід здати у пункт збору пластикових або металевих відходів (залежно від матеріалу)
- Не викидайте у змішані відходи, якщо можливе перероблення
- Дерев'яні варіанти передавайте у пункти збору великогабаритного або дерев'яного сміття
- Не спалюйте і не залишайте в природі

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost redactate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este protejarea utilizatorilor împotriva riscurilor ce pot apărea din utilizarea necorespunzătoare.

Avertismentele sunt formulate într-un mod clar și simplu, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Produs destinat persoanelor cu vârsta de peste 14 ani.

Analiza riscurilor

- Risc de prindere a degetelor la ridicarea sau așezarea lăzii
- Posibilitatea supraîncărcării și deteriorării structurii din cauza greutății excesive
- Risc de împiedicare dacă lada este lăsată pe podea
- Deteriorări mecanice (ex. mâner sau pereți crăpați) pot provoca tăieturi
- În utilizarea în aer liber: risc de alunecare pe suprafețe ude sau de poziționare instabilă
- Sticlele așezate incorect pot cădea sau se pot sparge

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

- Verificați starea tehnică a lăzii înainte de utilizare — nu folosiți produsul dacă este deteriorat
- Nu supraîncărcați — sarcina maximă depinde de model și material (de obicei până la 10–12 kg)
- Ridicați lada cu ambele mâini, apucând de mâner
- Depozitați într-un loc uscat, stabil, ferit de accesul copiilor mici
- Așezați lada pe o suprafață plană pentru a evita răsturnarea
- În cazul transportării sticlelor de sticlă — fixați-le pentru a preveni spargerea
- Nu folosiți produsul ca scaun, suport sau în alte scopuri decât cel prevăzut

Eliminare

- Dacă este deteriorată, lada trebuie dusă la un centru de colectare pentru deșeuri din plastic sau metal (în funcție de material)
- Nu aruncați la gunoiul menajer dacă reciclarea este posibilă
- Lăzile din lemn — predați-le la un punct de colectare a deșeurilor voluminoase sau din lemn
- Nu ardeți și nu abandonați produsul în natură

Magyar

A jelen biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 rendelet – az általános termékbiztonságról szóló jogszabály – előírásai alapján készült. Célja a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyekkel szemben. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően lettek megfogalmazva, különös tekintettel az idősekre és a mozgásukban korlátozott személyekre. A termék 14 év feletti személyek számára készült.

Kockázatelemzés

- Ujjak becsípődésének veszélye a rekesz emelése vagy lehelyezése közben
- A túlzott súly miatti túlterhelés és szerkezeti károsodás lehetősége
- Botlásveszély, ha a rekeszt a padlón hagyják
- Mechanikai sérülések (pl. repedt fogantyúk vagy oldalfalak) vágásos sérülést okozhatnak
- Kültéri használat esetén: csúszásveszély nedves felületen vagy instabil elhelyezés
- Helytelenül elhelyezett üvegek kieshetnek vagy eltörhetnek

Biztonságos használati útmutató

- Használat előtt ellenőrizze a rekesz állapotát – ne használja, ha sérült
- Ne terhelje túl – a maximális terhelés a modelltől és az anyagtól függ (általában 10–12 kg)
- Mindkét kézzel, a fogantyúknál fogva emelje
- Száraz, stabil helyen tárolja, kisgyermektől elzárva
- Helyezze sík felületre, hogy megelőzze a felborulást
- Üvegpalackok szállítása esetén gondoskodjon a megfelelő rögzítésről
- Ne használja üldölköztetésként, fellépőként vagy más, nem rendeltetésszerű módon

Hulladékkezelés

- Sérült rekeszt a műanyag- vagy fémhulladék gyűjtőhelyén kell leadni (az anyagtól függően)
- Ne dobja vegyes háztartási hulladékba, ha van lehetőség újrahasznosításra
- Fa rekeszeket vigye el lom- vagy fahulladék gyűjtőpontra
- Ne égesse el, és ne hagyja elhagyottan a természetben

Български

Настоящите указания за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани ясно и разбираемо, с мисъл за възрастни хора и лица с

ограничена подвижност.

Продуктът е предназначен за лица над 14-годишна възраст.

Анализ на риска

- Риск от прищипване на пръсти при повдигане или поставяне на чайгата
- Възможност за претоварване и увреждане на конструкцията при прекомерно тегло
- Опасност от спъване, ако чайгата е оставена на пода
- Механични повреди (напр. напукани дръжки или стени) могат да причинят наранявания
- При външна употреба: риск от подхлъзване върху мокра повърхност или нестабилно поставяне
- Неправилно подредени бутилки могат да паднат или да се счупят

Инструкции за безопасна употреба

- Проверете състоянието на чайгата преди употреба – не използвайте повреден продукт
- Не претоварвайте – максималното натоварване зависи от модела и материала (обикновено до 10–12 kg)
- Повдигайте с две ръце, държейки за дръжките
- Съхранявайте на сухо и стабилно място, далеч от малки деца
- Поставяйте върху равна повърхност, за да избегнете преобръщане
- При транспортиране на стъклени бутилки – обезопасете ги срещу счупване
- Не използвайте продукта като стол, стойка или по друг неправилен начин

Изхвърляне

- Повредената чайга трябва да се предаде в пункт за събиране на пластмасови или метални отпадъци (според материала)
- Не я изхвърляйте в смесените битови отпадъци, ако има възможност за рециклиране
- Дървените варианти се предават в пунктове за обемни или дървени отпадъци
- Не я изгаряйте и не я изоставяйте в природата

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις είναι διατυπωμένες με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα. Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνων

- Κίνδυνος τραυματισμού των δακτύλων κατά την ανύψωση ή την τοποθέτηση του καλαθιού
- Πιθανότητα υπερφόρτωσης και καταστροφής της κατασκευής λόγω υπερβολικού βάρους
- Κίνδυνος σκοντάμματος όταν το καλάθι παραμένει στο έδαφος
- Μηχανικές βλάβες (π.χ. σπασμένες λαβές ή τοιχώματα) μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς
- Σε εξωτερικούς χώρους: κίνδυνος ολίσθησης σε βρεγμένες επιφάνειες ή αστάθεια στη στήριξη
- Εσφαλμένη τοποθέτηση φιαλών μπορεί να οδηγήσει σε πτώση ή θραύση

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Ελέγχετε την κατάσταση του προϊόντος πριν από κάθε χρήση – μη χρησιμοποιείτε αν είναι φθαρμένο
- Μην υπερφορτώνετε – το μέγιστο φορτίο εξαρτάται από το μοντέλο και το υλικό (συνήθως έως 10–12 κιλά)
- Σηκώνετε το καλάθι και με τα δύο χέρια, κρατώντας από τις λαβές
- Φυλάσσεται σε ξηρό, σταθερό μέρος, μακριά από μικρά παιδιά
- Τοποθετείτε το καλάθι σε επίπεδη επιφάνεια για αποφυγή ανατροπής
- Κατά τη μεταφορά γυάλινων φιαλών – ασφαλίστε τις για αποφυγή θραύσης
- Μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα, υποπόδιο ή με άλλο ακατάλληλο τρόπο

Απορριψη

- Σε περίπτωση φθοράς, απορρίψτε το καλάθι σε κατάλληλο σημείο συλλογής πλαστικών ή μεταλλικών απορριμμάτων (ανάλογα με το υλικό)
- Μην το απορρίπτετε στους σύμμεκτους οικιακούς κάδους εάν είναι δυνατή η ανακύκλωση
- Ξύλινες εκδόσεις πρέπει να απορρίπτονται σε κέντρα συλλογής ογκωδών ή ξύλινων αποβλήτων
- Μην το καίτε και μην το εγκαταλείψετε στο περιβάλλον

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos vadovaujantis Reglamentu (ES) 2023/988 dėl bendrojo gaminių saugumo (GPSR). Jų tikslas – apsaugoti naudotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti aiškiai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis. Produktas skirtas asmenims nuo 14 metų.

Rizikos analizė

- Pirštų prispaudimo pavojus keliant ar padedant dėžę
- Galimybė perkrauti ir pažeisti konstrukciją dėl didelio svorio
- Pavojus užkliūti už ant žemės paliktos dėžės
- Mechaniniai pažeidimai (pvz., įtrūkusios rankenos ar sienelės) gali sužeisti
- Naudojant lauke – pavojus paslysti ant šlapio paviršiaus

ar netinkamai pastatyti

- Netinkamas butelių išdėstymas gali sukelti jų iškritimą ar sudužimą

Saugus naudojimas

- Prieš naudojimą patikrinkite dėžės būklę – neekspluatuokite, jei ji pažeista
- Neperkraukite – didžiausia apkrova priklauso nuo modelio ir medžiagos (paprastai iki 10–12 kg)
- Kelti dėžę abiem rankomis, laikant už rankenų
- Laikyti sausoje, stabilioje vietoje, vaikams nepasiekiamoje zonoje
- Dėžę statyti ant lygaus paviršiaus, kad ji neapvirstų
- Transportuojant stiklines taras – jas pritvirtinkite, kad nesudužtų
- Nenaudoti kaip kėdės, pakylės ar kitais netinkamais būdais

Atliekų tvarkymas

- Pažeistą dėžę reikia perduoti į plastiko ar metalo atliekų surinkimo punktą (priklausomai nuo medžiagos)
- Nemesti į mišrias buitines atliekas, jei įmanoma perdirbti
- Medinės dėžės atiduoti į didelių gabaritų ar medienos atliekų surinkimo punktą
- Nedeginti ir nepalikti gamtoje

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). To mērķis ir pasargāt lietotājus no riskiem, kas var rasties nepareizas lietošanas gadījumā. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā gados vecākus cilvēkus un personas ar ierobežotām kustībām. Produkts paredzēts personām no 14 gadu vecuma.

Riska analīze

- Pirkstu iespiešanas risks, paceļot vai noliekot kastī
- Konstrukcijas bojājumu iespējamība pārāk lielas svara slodzes gadījumā
- Pakļupšanas risks, ja kaste atstāta uz grīdas
- Mehāniski bojājumi (piemēram, iepīlusušas rokturi vai sienīņas) var izraisīt savainojumus
- Ārā lietojot – paslīdēšanas risks uz slapjas virsmas vai nestabilas novietošanas gadījumā
- Nepareizi ievietotas pudeles var izkrist vai saplīst

Drošas lietošanas instrukcija

- Pirms lietošanas pārbaudiet kastes tehnisko stāvokli – nelietojiet, ja tā ir bojāta
- Nepārslogojiet – maksimālā slodze atkarīga no modeļa un materiāla (parasti līdz 10–12 kg)
- Ceļot izmantojiet abas rokas, turot aiz rokturiem
- Glabājiet sausā, stabilā vietā, bērniem nepieejamā vietā

- Novietojiet uz līdzena pamata, lai izvairītos no apgāšanās
- Stikla pudeļu pārvadāšanas gadījumā nostipriniet tās, lai izvairītos no saplīšanas
- Nelietojiet kā sēdvietu, pakāpienu vai citiem neatbilstošiem mērķiem

Utilizācija

- Bojātu kasti nododiet plastmasas vai metāla atkritumu savākšanas punktā (atkarībā no materiāla)
- Nemest kopējā sadzīves atkritumu konteinerā, ja iespējama pārstrāde
- Koka versijas nogādājiet liелgabarīta vai koksnes atkritumu savākšanas punktā
- Nededzināt un neatstāt dabā

Suomi

Nämä turvallisuuohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti, joka koskee tuotteiden yleistä turvallisuutta (GPSR). Ohjeiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä virheellisestä käytöstä johtuvilta vaaroilta. Varoitukset on kirjoitettu selkeästi ja yksinkertaisesti, ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt. Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille henkilöille.

Riskianalyysi

- Sormien jäämisen vaara nostettaessa tai laskettaessa koria
- Rakenne voi vaurioitua liiallisesta kuormasta
- Kompastumisvaara, jos kori jätetään lattialle
- Mekaaniset vauriot (esim. murtuneet kahvat tai seinämät) voivat aiheuttaa viiltohaavoja
- Ulkokäytössä: liukastumisvaara märällä pinnalla tai epävakaalla alustalla
- Väärin asetetut pullot voivat pudota tai rikkoutua

Turvallinen käyttö

- Tarkista tuotteen kunto ennen käyttöä – älä käytä, jos kori on vaurioitunut
- Älä ylikuormita – suurin sallittu paino riippuu mallista ja materiaalista (yleensä 10–12 kg)
- Nosta kahdella kädellä, pidä kiinni kahvoista
- Säilytä kuivassa ja vakaassa paikassa, poissa pienten lasten ulottuvilta
- Aseta kori tasaiselle pinnalle, jotta se ei kaadu
- Jos kuljetat lasipulloja – suojaa ne rikkoutumiselta
- Älä käytä tuotetta istuimena, askelmana tai muuhun kuin sen tarkoitukseen

Hävittäminen

- Vaurioitunut kori tulee toimittaa muovi- tai metallijätteen keräyspisteeseen (materiaalin mukaan)
- Älä laita sekajätteeseen, jos kierrätys on mahdollista
- Puiset korit tulee toimittaa puu- tai suurikokoisten

jätteiden keräykseen

- Älä polta tai jätä luontoon

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštita korisnika od rizika koji mogu nastati nepravilnom uporabom. Upozorenja su napisana jasno i jednostavno, uzimajući u obzir starije osobe i one s ograničenom pokretljivošću. Proizvod je namijenjen osobama starijima od 14 godina.

Analiza rizika

- Rizik od uklještenja prstiju pri podizanju ili spuštanju sanduka
- Mogućnost preopterećenja i oštećenja konstrukcije zbog prevelike težine
- Opasnost od spoticanja ako je sanduk ostavljen na podu
- Mehanička oštećenja (npr. napuknute ručke ili stranice) mogu uzrokovati posjekotine
- Prilikom korištenja na otvorenom: opasnost od klizanja na mokroj površini ili nestabilnog postavljanja
- Nepravilno postavljene boce mogu ispasti ili se razbiti

Upute za sigurnu uporabu

- Prije uporabe provjerite stanje sanduka – nemojte koristiti ako je oštećen
- Nemojte preopterećivati – maksimalno opterećenje ovisi o modelu i materijalu (obično do 10–12 kg)
- Podignite sanduk s obje ruke, držeći za ručke
- Čuvajte na suhom, stabilnom mjestu, izvan dohvata male djece
- Postavite sanduk na ravnu površinu kako biste izbjegli prevrtanje
- Ako prenosite staklene boce – osigurajte ih od lomljenja
- Ne koristite proizvod kao sjedalo, stepenicu ili za druge nenamjenske svrhe

Zbrinjavanje

- Oštećeni sanduk odložite na mjesto za prikupljanje plastičnog ili metalnog otpada (ovisno o materijalu)
- Ne odlažite u miješani otpad ako postoji mogućnost recikliranja
- Drvene verzije odložite na mjesto za glomazni ili drveni otpad
- Nemojte spaljivati i nemojte ostavljati u prirodi

Slovenščina

Ti varnostni napotki so bili pripravljeni v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjeni so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki lahko nastanejo zaradi nepravilne

uporabe. Opozorila so zapisana preprosto in razumljivo, z mislijo na starejše osebe in osebe z omejeno gibljivostjo.

Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganja

- Tveganje za ukleščenje prstov pri dvigovanju ali odlaganju zaboja
- Možnost preobremenitve in poškodbe konstrukcije zaradi prevelike teže
- Nevarnost spotikanja, če je zaboj puščen na tleh
- Mehanske poškodbe (npr. počeni ročaji ali stranice) lahko povzročijo ureznine
- Pri zunanji uporabi: tveganje zdrsa na mokri površini ali nestabilne postavitve
- Nepravilno razporejene steklenice lahko padejo ali se razbijejo

Navodila za varno uporabo

- Pred uporabo preverite stanje zaboja – poškodovan izdelek ni primeren za uporabo
- Ne preobremenjujte – največja dovoljena obremenitev je odvisna od modela in materiala (običajno do 10–12 kg)
- Dvigujte z obema rokama, z oprijemom za ročaje
- Shranjujte na suhem, stabilnem mestu, izven dosega majhnih otrok
- Zaboj postavite na ravno površino, da preprečite prevračanje
- Pri prenašanju steklenic jih zavarujte pred razbitjem
- Izdelka ne uporabljajte kot sedež, stopničko ali za druge nenamenske namene

Odstranjevanje

- Poškodovan zaboj odnesite v zbirno mesto za plastične ali kovinske odpadke (odvisno od materiala)
- Ne odlagajte med mešane odpadke, če je možna reciklaža
- Lesene različice odložite v zbirni center za kosovne ali lesene odpadke
- Ne sežigajte in ne odmetavajte v naravo

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite. Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques

- Risque de pincement des doigts lors de la manipulation ou du dépôt de la caisse
- Risque de surcharge et de détérioration de la structure

en cas de poids excessif

- Risque de trébuchement si la caisse est laissée au sol
- Les dommages mécaniques (poignées ou parois fissurées) peuvent provoquer des coupures
- En extérieur : risque de glissade sur surface mouillée ou de déséquilibre
- Une mauvaise disposition des bouteilles peut entraîner leur chute ou leur casse

Instructions d'utilisation en toute sécurité

- Vérifiez l'état de la caisse avant toute utilisation – n'utilisez pas un produit endommagé
- Ne surchargez pas – la charge maximale dépend du modèle et du matériau (généralement jusqu'à 10–12 kg)
- Soulevez la caisse à deux mains, en tenant par les poignées
- Rangez dans un endroit sec, stable, hors de portée des jeunes enfants
- Placez la caisse sur une surface plane pour éviter tout basculement
- Si vous transportez des bouteilles en verre – sécurisez-les pour éviter qu'elles ne se cassent
- N'utilisez pas le produit comme siège, marchepied ou à d'autres fins inappropriées

Élimination

- En cas de dommage, déposez la caisse dans un centre de collecte des déchets plastiques ou métalliques (selon le matériau)
- Ne jetez pas avec les ordures ménagères si une solution de recyclage est possible
- Les versions en bois doivent être déposées dans un centre de collecte pour les encombrants ou le bois
- Ne brûlez pas et ne jetez pas dans la nature

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su finalidad es proteger a los usuarios de los riesgos derivados del uso indebido. Las advertencias están redactadas de forma clara y sencilla, teniendo en cuenta a las personas mayores y a aquellas con movilidad reducida. Producto destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos

- Riesgo de atrapamiento de los dedos al levantar o colocar la caja
- Posibilidad de sobrecarga y daño estructural debido a un peso excesivo
- Riesgo de tropiezo si la caja se deja en el suelo
- Daños mecánicos (por ejemplo, asas o paredes agrietadas) pueden causar cortes
- Al utilizarse en exteriores: riesgo de resbalones sobre superficies mojadas o colocación inestable

- Una disposición incorrecta de las botellas puede provocar caídas o roturas

Instrucciones para un uso seguro

- Revise el estado de la caja antes de usarla – no utilice el producto si está dañado
- No sobrecargue – la carga máxima depende del modelo y del material (normalmente hasta 10–12 kg)
- Levante la caja con ambas manos, sujetándola por las asas
- Guárdela en un lugar seco, estable y fuera del alcance de los niños pequeños
- Coloque la caja sobre una superficie plana para evitar que se vuelque
- Si transporta botellas de vidrio – asegúrelas para evitar roturas
- No utilice el producto como asiento, escalón ni con fines distintos a los previstos

Eliminación

- En caso de daño, lleve la caja a un punto de recogida de residuos plásticos o metálicos (según el material)
- No la tire a la basura doméstica si existe posibilidad de reciclaje
- Las versiones de madera deben llevarse a un punto de recogida de residuos voluminosos o de madera
- No la queme ni la abandone en la naturaleza

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning.

Varningarna är formulerade på ett enkelt och tydligt sätt med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Riskanalys

- Risk för att klämma fingrar vid lyft eller nedställning av lådan
- Risk för överbelastning och strukturskador vid för tung last
- Snubbelrisk om lådan lämnas på golvet
- Mekaniska skador (t.ex. spruckna handtag eller väggar) kan orsaka skärsår
- Vid utomhusbruk: halkrisk på våta ytor eller instabil placering
- Felaktig placering av flaskor kan leda till att de faller eller går sönder

Säker användning

- Kontrollera lådans skick före användning – använd den inte om den är skadad
- Överlasta inte – maximal belastning beror på modell

och material (vanligen upp till 10–12 kg)

- Lyft med båda händerna och håll i handtagen
- Förvara på en torr, stabil plats utom räckhåll för små barn
- Placera lådan på en plan yta för att undvika att den välter
- Vid transport av glasflaskor – säkra dem för att undvika skador
- Använd inte produkten som stol, fotsteg eller för andra otillämpliga syften

Avfallshantering

- Kassera en skadad låda på en samlingsplats för plast- eller metallavfall (beroende på material)
- Släng den inte i hushållssoporna om återvinning är möjlig
- Trälådor ska lämnas till en återvinningsstation för grovavfall eller trä
- Bränn inte och släng inte produkten i naturen

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra riscos decorrentes de uma utilização incorreta. Os avisos foram redigidos de forma clara e simples, tendo em consideração pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos de idade.

Análise de riscos

- Risco de prender os dedos ao levantar ou pousar a caixa
- Possibilidade de sobrecarga e danos na estrutura devido ao peso excessivo
- Risco de tropeçar se a caixa for deixada no chão
- Danos mecânicos (ex. pegos ou laterais partidas) podem causar cortes
- Em uso exterior: risco de escorregar em superfícies molhadas ou de colocação instável
- Arrumação incorreta das garrafas pode causar quedas ou quebras

Instruções de utilização segura

- Verifique o estado da caixa antes de cada utilização – não a utilize se estiver danificada
- Não sobrecarregue – a carga máxima depende do modelo e do material (normalmente até 10–12 kg)
- Levante com as duas mãos, segurando pelas pegos
- Guarde num local seco, estável e fora do alcance de crianças pequenas
- Coloque a caixa sobre uma superfície plana para evitar que tombe
- No transporte de garrafas de vidro – certifique-se de

que estão seguras para evitar quebras

- Não utilize o produto como banco, degrau ou para fins diferentes dos previstos

Eliminação

- Em caso de danos, descarte a caixa num ponto de recolha de resíduos plásticos ou metálicos (consoante o material)
- Não deite no lixo indiferenciado se a reciclagem for possível
- Versões em madeira devem ser entregues num ponto de recolha de resíduos volumosos ou de madeira
- Não queime nem abandone o produto na natureza

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en begrijpelijke manier geformuleerd, met inachtneming van ouderen en personen met beperkte mobiliteit. Product bestemd voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse

- Gevaar van beknelling van vingers bij het optillen of neerzetten van de krat
- Mogelijkheid van overbelasting en structurele schade door te veel gewicht
- Struikelgevaar wanneer de krat op de grond wordt achtergelaten
- Mechanische schade (bijv. gebroken handgrepen of wanden) kan snijwonden veroorzaken
- Bij buitengebruik: risico op uitglijden op natte oppervlakken of instabiele plaatsing
- Onjuist geplaatste flessen kunnen vallen of breken

Veilig gebruik

- Controleer de staat van de krat vóór elk gebruik – gebruik het product niet als het beschadigd is
- Niet overbelasten – het maximale draagvermogen hangt af van het model en materiaal (doorgaans tot 10–12 kg)
- Til met beide handen op, houd vast aan de handgrepen
- Bewaar op een droge, stabiele plek, buiten bereik van kleine kinderen
- Plaats de krat op een vlakke ondergrond om kantelen te voorkomen
- Beveilig glazen flessen tijdens transport om breuk te voorkomen
- Gebruik het product niet als zitplaats, opstapje of voor andere oneigenlijke doeleinden

Verwijdering

- Breng een beschadigde krat naar een inzamelpunt voor plastic of metaalafval (afhankelijk van het materiaal)
- Gooi het niet bij het restafval indien recycling mogelijk is
- Houten versies moeten naar een inzamelpunt voor grofvuil of houtafval worden gebracht
- Verbrand het product niet en laat het niet achter in de natuur

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle esigenze delle persone anziane e con mobilità ridotta. Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi

- Rischio di schiacciamento delle dita durante il sollevamento o l'appoggio della cassetta
- Possibilità di sovraccarico e danni strutturali a causa di un peso eccessivo
- Pericolo di inciampo se la cassetta viene lasciata sul pavimento
- Danni meccanici (es. maniglie o pareti incrinare) possono causare tagli o ferite
- In uso esterno: rischio di scivolamento su superfici bagnate o posizionamento instabile
- Bottiglie posizionate in modo errato possono cadere o rompersi

Istruzioni per un uso sicuro

- Verificare le condizioni della cassetta prima dell'uso – non utilizzarla se danneggiata
- Non sovraccaricare – il carico massimo dipende dal modello e dal materiale (di solito fino a 10–12 kg)
- Sollevare con entrambe le mani tenendo saldamente le maniglie
- Conservare in un luogo asciutto, stabile e fuori dalla portata dei bambini piccoli
- Posizionare la cassetta su una superficie piana per evitare ribaltamenti
- In caso di trasporto di bottiglie di vetro – fissarle per evitare rotture
- Non utilizzare il prodotto come seduta, scalino o per altri scopi non previsti

Smaltimento

- In caso di danneggiamento, portare la cassetta a un punto di raccolta per rifiuti in plastica o metallo (a seconda del materiale)
- Non gettarla nei rifiuti indifferenziati se è disponibile il riciclo

- Le versioni in legno devono essere consegnate a un centro per rifiuti ingombranti o legnosi
- Non bruciare e non abbandonare il prodotto nella natura